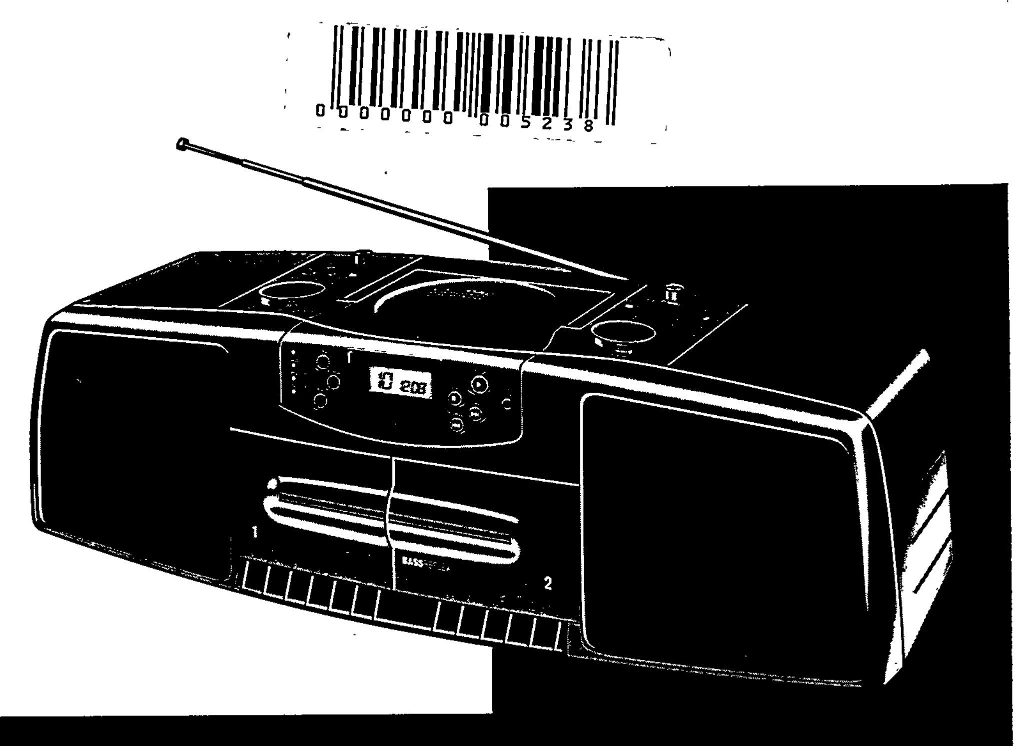
PHILIPS

AZ 8320 Radio Cassette Recorder / CD Player



Ⓔ España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang
declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo:	**radiocasete - lector de CD**
fabricado por:	**Audio Electronics Sdn. Berhad**
en:	**Far East**
marca:	**Philips**
modelo:	**AZ 8320**

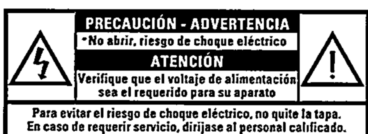
objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en:	Malaysia, 01-08-1992
Firma:	KhooBeeIm
Nombre:	Khoo Bee Im
Cargo:	Safety Coordinator

(MEX) México

NOM

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía y seguridad .... página 37

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Ⓝ Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

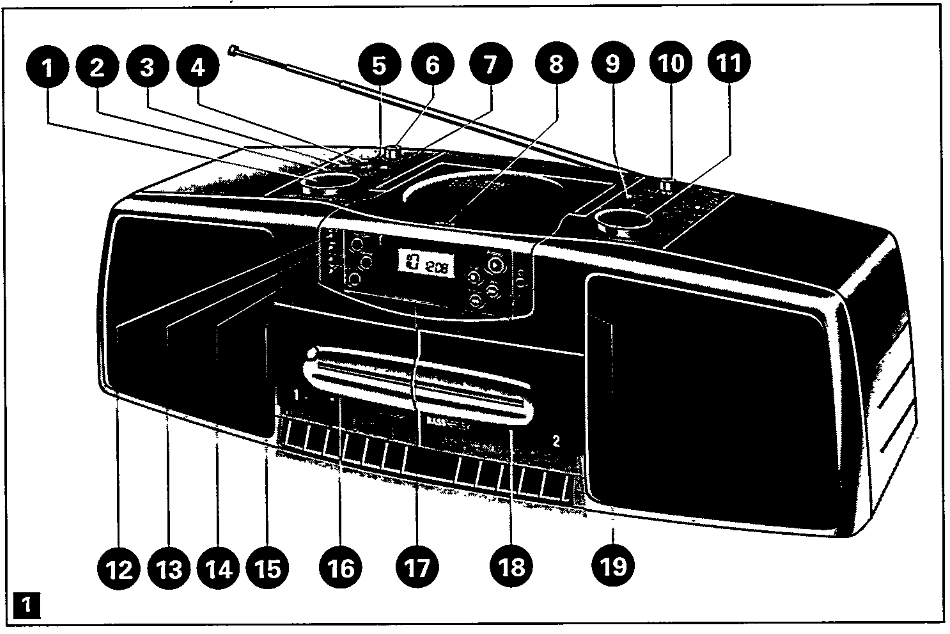
(AUS) Australia

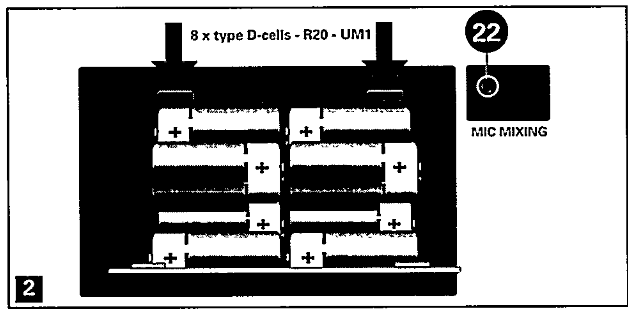
Guarantee .... page 36

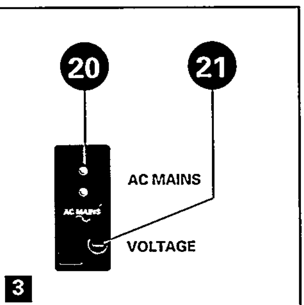
(NZ) New Zealand

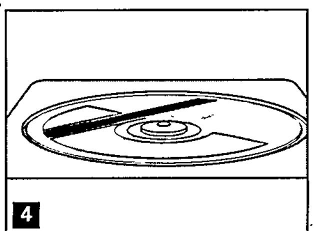
Guarantee .... page 36

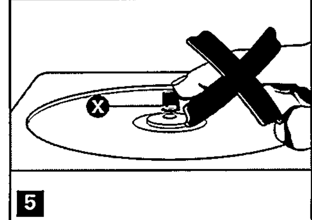
CLASS 1
LASER PRODUCT

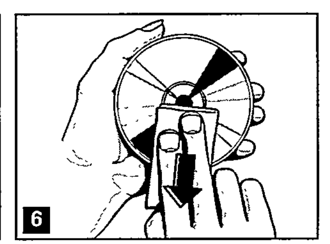

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
1

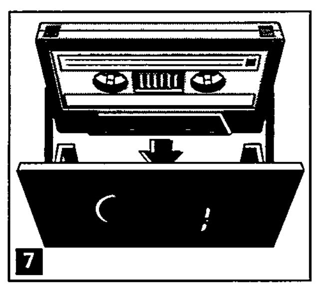

8 x type D-cells - R20 - UM1
22
MIC MIXING
2

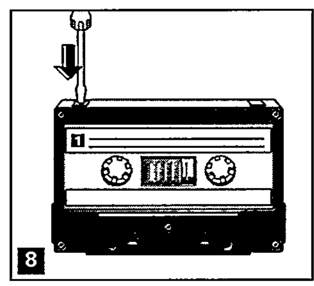

20
21
AC MAINS
VOLTAGE
3

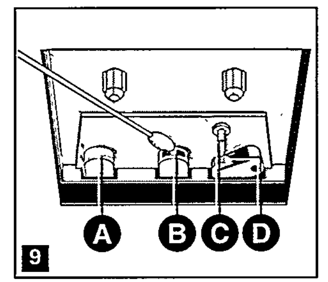

4


X
5


6


7


8


A
B
C
D
9

FACE AVANT ET SUPÉRIEURE - fig. 1

① réglage de VOLUME
② HIGH SPEED DUBBING - pour copie cassette à vitesse élevée
③ POWER - bouton marche/arrêt
④ DYNAMIC BASS BOOST - touche de graves, presser pour renforcer les notes graves
⑤ FM STEREO - sélection FM stereo/mono
⑥ TONE - réglage de tonalité
⑦ MODE - sélecteur de mode pour choisir la source sonore
⑧ OPEN·CLOSE pour ouvrir le couvercle du CD
⑨ BAND SELECTOR - sélecteur de gammes d'ondes
⑩ FINE TUNING - bouton d'accord précis pour émetteurs SW (pas sur les modèles)
⑪ TUNING - bouton d'accord radio
⑫ POWER ☼ - voyant marche/arrêt
⑬ DBB ☼ - Dynamic Bass Boost en circuit
⑭ HIGH SPEED ☼ - High Speed Dubbing en circuit
⑮ FM STEREO ☼ - réception d'un émetteur FM stéréo
⑯ clavier de la platine 1 (enregistrement/lecture):
RECORD ● - enregistrement
PLAY ▶ - lecture
REWIND ◀◀ - rebobinage rapide
F.FWD ▶▶ - bobinage rapide
STOP·EJECT ■ - arrêt/éjection
PAUSE II - pause
⑰ clavier et afficheur du lecteur CD:
PLAY·PAUSE - touche de lecture et pause
STOP ■ - touche d'arrêt
⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭:
en position lecture PLAY et STOP, presser brièvement pour passer à une plage précédente ⏮ ou suivante ⏭
pendant la lecture, maintenir pressée pour défiler rapidement en arrière ⏮ ou en avant ⏭
INTROSCAN - pour la lecture du début seulement de toutes les plages
MEMORY - presser brièvement pour une plage presser plus d'une seconde pour afficher toutes les plages stockées
MODE - presser plusieurs fois jusq'à ce que le mode désiré est affiché:
SHUFFLE lecture de toutes les plages dans un ordre quelconque
SHUFFLE REPEAT pour répéter constamment le CD dans un ordre quelconque
REPEAT AL (MEMORY) pour répéter constamment le CD (ou la sélection stockée - MEMORY)
REPEAT 1 pour répéter constamment le titre affiché

L'afficheur du lecteur CD indique:
no dISC – CD absent
TRACK – le nombre total de plages, et, pendant la lecture, le numéro de cette plage
TIME – la durée totale du disque, et, pendant la lecture, la durée écoulée de la plage
REPEAT (ALL ou 1) répétition
SHUFFLE – lecture de toutes les plages dans un ordre aléatoire
MEMORY – lecture de la sélection programmée
INTROSCAN – exploration en cours
PAUSE – arrêt momentané

⑱ clavier de la platine 2 (lecture seulement):
PLAY ▶ - lecture
REWIND ◀◀ - rebobinage rapide
F.FWD ▶▶ - bobinage rapide
STOP·EJECT ■ - arrêt/éjection
PAUSE II - pause
⑲ ∩ prise pour casque stéréo

FACE ARRIÈRE - fig. 2

⑳ AC MAINS - prise pour cordon secteur
㉑ VOLTAGE - sélecteur de tension (pas sur tous les modèles)
㉒ MIC MIXING- prise pour microphone

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

ALIMENTATION

Alimentation par piles
• Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2) et introduire huit piles, type R20, UM1 ou D, selon le croquis.
• Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.
L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise AC MAINS.

Alimentation par le secteur
• Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique (sous l'appareil) correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.
Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE ㉑ (fig. 3), placer ce sélecteur sur la tension secteur locale.
• Brancher le cordon secteur sur la prise AC MAINS ⑳ (fig. 3) et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
• Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

RACCORDEMENTS - fig. 1-2

Prise pour casque stéréo ∩ ⑲
Sur la prise ∩ ⑲ on peut brancher un casque stéréo, fiche 3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.

Prise pour microphone MIC MIXING ㉒
Pour un microphone avec fiche 3,5 mm. Vous pouvez reproduire votre voix amplifiée par les haut-parleurs ou mixer votre voix avec la radio, CD ou cassette (Karaoke). Vous pouvez enregistrer tout sur la platine 1.
• Brancher un microphone sur la prise MIC MIXING ㉒. Avant de brancher, réduire le volume pour éviter un bruit désagreable.
• Placer le sélecteur de MODE ⑦ dans la position désirée:
– Seulement microphone: placer le sélecteur de MODE sur TAPE.
– Mixage avec cassette: placer le sélecteur de MODE sur TAPE et reproduire une cassette dans la platine 2.
– Mixage avec radio: placer le sélecteur de MODE sur TUNER.
– Mixage avec CD: placer le sélecteur de MODE sur CD.

- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, TONE ⑥ et DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Si un hurlement survient:
- éloigner le microphone des haut-parleurs,
- ou réduire le volume,
- ou, pendant l'enregistrement, utiliser un casque pour l'écoute.

RÉCEPTION RADIO

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ☼ ⑫ s'allume.
- Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur TUNER.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, TONE ⑥ et DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Choisir la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND SELECTOR ⑨. (LW et SW pas sur tous les modèles)
- Rechercher l'émetteur avec le bouton TUNING ⑪. Pour les émetteurs SW, utiliser le bouton FINE TUNING ⑩ (pas sur tous les modèles)
- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
- Pour la AM/MW et LW, l'appareil est équipé d'une antenne incorporé, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
- Pour la SW, sortir l'antenne télescopique et la placer en position verticale. On peut modifier la longueur de l'antenne.
- Lorsque FM STEREO ☼ ⑮ s'allume, on reçoit un programme FM stéréo. Un bruit désagréable par suite d'un signal FM faible peut être supprimé en appuyant sur la touche FM STEREO ⑤. FM STEREO ☼ ⑮ s'éteindra alors et le programme sera entendu (et enregistré) en mono.
- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

LECTURE D'UN CD

- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ☼ ⑫ s'allume.
- Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur CD.
- Presser OPEN·CLOSE ⑧ pour ouvrir le couvercle à CD.
- Introduire le CD, la face imprimée vers la haute (fig. 4).
- Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et explorera la table de matières du CD. Après cela, le nombre des titres et la durée totale du CD apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.
- La lecture commence dès qu'on presse la touche PLAY ▶. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage et sa durée écoulée.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, TONE ⑥ et DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Pour de brèves interruptions, presser la touche PLAY·PAUSE ▶. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PLAY·PAUSE ▶
- Pour arrêter la lecture, presser STOP ■.

Le lecteur revient aussi à la position STOP:
- si on presse OPEN·CLOSE ⑧;
- à la fin du CD;
- si on déplace le sélecteur de MODE ⑦;
- si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

- Pour retirer le CD, ouvrir le couvercle en pressant la touche OPEN·CLOSE ⑧. Ne pas ouvrir le couvercle de CD que lorsque le lecteur de CD est en position STOP.

- Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

Notes
- Si la tension des piles ne suffit plus pour la lecture, le lecteur ne commencera pas.
- Si no d ISC apparaît, le lecteur CD ne peut lire le CD. Causes possibles:
- vous n'avez pas introduit un CD;
- vous avez mis le CD à l'envers: la face imprimée doit être dirigée vers la haute (fig. 4);
- la surface du CD est fortement rayée ou sale, voir 'Entretien';
- la lentille ⊗ (fig. 5) est embuée, voir 'Entretien'.

INTROSCAN

La fonction INTROSCAN peut être mise en service à partir de la position STOP et PLAY.
- Presser INTROSCAN. Le mot INTROSCAN s'allume. On entend alors le début, quelques secondes seulement, de tous les titres du CD.
- Si on presse alors PLAY ▶, INTROSCAN ne fonctionne plus (le mot INTERSCAN s'éteint) et la lecture se poursuit de la manière normale à partir de cette plage.
- Si l'on presse NEXT ⏭ ou ⏮ PREVIOUS, la fonction INTROSCAN reste en active et le commencement de la plage suivante ⏭ ou précédante ⏮ est lu.
- Si la fonction INTROSCAN n'est pas mise hors circuit avec la touche PLAY ▶ ou STOP ■, le lecteur revient à la position STOP dès le début de tous les titres est lu.

MODE (SHUFFLE et REPEAT)

En pressant plusieurs fois sur la touche MODE, l'afficheur momtre tous les modes de lecture:

1x **SHUFFLE** pour la lecture du CD dans un ordre quelconque;
2x **SHUFFLE REPEAT** pour répéter constamment le CD dans un ordre quelconque;
3x **REPEAT ALL** pour répéter constamment le CD (ou la sélection stockée - MEMORY);
4x **REPEAT 1** pour répéter constamment le titre actuel;
5x **normal** (pas d'indication sur l'afficheur) pour mettre hors circuit les modes SHUFFLE et REPEAT.

Pour mettre hors circuit les modes REPEAT et SHUFFLE, choisir la position normal (pas d'indication sur l'afficheur).

⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭

1. **Passage au titre suivant/précédent**
presser brièvement (moins d'une seconde)
a. Pendant la lecture PLAY et INTROSCAN:
NEXT ⏭ - passage à la plage suivante
Pour passer au titre suivant, presser une fois brièvement la touche ⏭.
Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois brièvement la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.
⏮ PREVIOUS - passage à une plage précédente
Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois brièvement la touche ⏮.
Pour réécouter un titre précédente, presser plusieurs fois brièvement la touche ⏮ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.
b. En position STOP
et un CD inseré, vous pouvez sélectionner la plage désiré en pressant les touches ⏮ et ⏭ brièvement, une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

2. **Recherche rapide pendant la lecture PLAY**
maintenir pressée (plus d'une seconde)
Pendant la lecture, maintenir pressée ⏭ pour le défilement avant et ⏮ pour le défilement arrière. La lecture s'effectue partiellement et à grande vitesse, mais le son reste reconnaissable.
Libérer la touche jusqu'à ce que l'on reconnaisse le passage désiré; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale.
Si vous pressez la touche plus de 5 secondes, la vitesse de défilement augmentera.

PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné.

Sélection manuelle
- Introduire le CD, mais pas encore presser PLAY ▶.
- Choisir la plage désirée avec les touches ⏮ PREVIOUS et NEXT ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmer cette plage en pressant MEMORY.
- Sélectionner et programmer de cette manière tous les titres désirés.

Programmation pendant INTROSCAN
- Presser INTROSCAN pour écouter le commencement de tous les titres.
- Presser MEMORY dès que vous reconnaissez un titre désiré.

Programmation pendant la lecture
- Pendant la lecture normale vous pouvez programmer le titre défilant en pressant MEMORY.

– En pressant MEMORY, la lettre P (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été programmée.
– Programmer tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois.
– Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre F (FULL) apparaît.
– En pressant MEMORY plus d'une seconde, l'afficheur montrera les titres programmés restants dans l'ordre choisi.
– Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale en pressant STOP ■ deux fois; la lettre C (CLEAR) apparaît.
La mémoire est aussi effacée:
– si on presse OPEN·CLOSE ⑧ pour ouvrir le couvercle;
– si on déplace le sélecteur de MODE ⑦;
– si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

Écouter la sélection
Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY ▶. Le mot MEMORY apparaît.
Pour répéter constamment la sélection, choisir le mode REPEAT ALL.
Écoute de la sélection dans le mode SHUFFLE ou SHUFFLE REPEAT n'est pas possible.

ENREGISTREMENT (sur la platine 1)

Préparation
L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure ou les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
Pendant l'enregistrement, ne pas presser les touches de la platine 2 (excepté PLAY ▶ pour la copie).
- Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ⁘ ⑫ s'allume.
- Ouvrir le portecassette de la platine 1 en pressant STOP·EJECT ■.
- Introduire une cassette dans la platine 1 (fig. 7). Pour un enregistrement, utiliser une cassette NORMAL (CEI type I) dont les ergots (fig. 8) ne sont pas cassés. En début de bande il n'y a pas d'enregistrement les 7 premières secondes, pendant que l'amorce passe devant les têtes magnétiques.
- Protection contre l'effacement: Tenir le côté à protéger vers vous (fig. 8) et casser l'ergot. Ainsi, l'enregistrement sur ce côté n'est plus possible.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement, ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, TONE ⑥ et DYNAMIC BASS BOOST ④. Ces réglages n'influencent pas l'enregistrement.
- Pour le bobinage rapide, presser REWIND ◀◀ ou F.FWD ▶▶. Pour arrêter, presser STOP ■.

Enregistrement du lecteur CD
- Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur CD.

Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD: dès que vous pressez RECORD ●, le lecteur CD démarrera automatiquement:
– si le lecteur CD se trouve en position STOP, l'enregistrement commencera du début du CD (ou du début de la sélection programmée);
– si le lecteur CD se trouve en position PAUSE, l'enregistrement commencera de cette place;
– dans la position INTROSCAN le lecteur CD retournera d'abord au début de cette plage et alors l'enregistrement commencera.

Enregistrement de la radio
- Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur TUNER.
- En enregistrant un programme FM, placer la touche FM STEREO ⑤ dans la position désirée.

Enregistrement avec un microphone
• Brancher le microphone sur la prise MIC MIXING ㉒ et placer le sélecteur de MODE ⑦ dans la position désirée, voir 'RACCORDEMENTS'.

Démarrer et arrêter
• Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ●.
• Pour une interruption de courte durée, presser PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, presser cette touche de nouveau.
• Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■. En pressant une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.
• Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

Copier de la platine 2 sur 1 (DUBBING)
Pour la copie (DUBBING), il est recommandé d'utiliser des piles neuves ou l'alimentation par le secteur.
• Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ☼ ⑫ s'allume.
• Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur TAPE. Ne pas le déplacer pendant la copie.
• Presser la touche HIGH SPEED DUBBING ② pour la copie à vitesse élevée. HIGH SPEED ☼ ⑭ s'allume. Ne pas changer la position de la touche pendant la copie.
• Presser les touches STOP·EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée dans la platine 2 et une cassette sur laquelle on peut enregistrer dans la platine 1 (fig. 7).
• Presser sur la platine 1 PAUSE II et RECORD ●.
• Commencer la copie en pressant PLAY ▶ de la platine 2. PAUSE II se relâche alors.
• Presser PAUSE II de la platine 1 pour éliminer des passages inintéressants pendant que la platine 2 continuera la lecture. Pour reprendre la copie, presser PAUSE II de nouveau.
• En pressant PAUSE II de la platine 2, la platine 1 enregistrera un 'blanc'.
• Arrêter la copie avec les touches STOP ■.
• Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

LECTURE DE CASSETTES

Lecture sur la platine 1 ou 2
La platine 1 ne fonctionnera pas si les touches PLAY ▶ et PAUSE II de la platine 2 sont pressées.
• Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ☼ ⑫ s'allume.
• Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur TAPE.
• Presser STOP·EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée (fig. 7).
• Pour le bobinage rapide, presser REWIND ◀◀ ou F.FWD ▶▶. Pour arrêter, presser STOP ■.
• Presser PLAY ▶ et la lecture commence.
• Ajuster le son avec les réglages VOLUME ①, TONE ⑥ et DYNAMIC BASS BOOST ④.
• Arrêter la lecture en pressant STOP ■. En pressant une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.
Quand la bande est entièrement déroulée, les touches sont relâchées.
• Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

Lecture continue
• Mettre l'appareil en circuit avec la touche POWER ③. POWER ☼ ⑫ s'allume.
• Placer le sélecteur de MODE ⑦ sur TAPE.
• Presser les touches STOP·EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée dans les deux platines (fig. 7).
• Presser PLAY ▶ de la platine 2 et PAUSE II et PLAY ▶ de la platine 1: alors la platine 2 commencera la lecture et la platine 1 restera immobile.
Au moment où la platine 2 s'arrête (à la fin de la cassette ou si sa touche STOP ■ a été pressée), PAUSE II se relâche la platine 1 commencera la lecture.
• Arrêter la lecture en pressant STOP ■.
• Après l'utilisation, mettre toujours l'appareil hors circuit avec la touche POWER ③.

ENTRETIEN

Lecteur CD et CDs
– Ne jamais toucher ou nettoyer la lentille ⊗ (fig. 5).
– La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture du CD n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.
– Toujours saisir le CD par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
– Pour nettoyer un CD, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 6) avec un chiffon doux. Des produits de nettoyage peuvent endommager le CD.

Platine à cassette
Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indiquées dans la fig. 9 toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.
• Ouvrir le portecassette en pressant STOP·EJECT ■.
• Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
• Presser PLAY ▶ et nettoyer le galet presseur Ⓓ.
• Presser PAUSE II et nettoyer le cabestan Ⓒ et les têtes enregistrement/lecture Ⓑ et effacement Ⓐ.
• Après le nettoyage, presser STOP ■.
Pour le nettoyage des têtes Ⓐ et Ⓑ, on peut également passer une cassette de nettoyage.

Notes
– Le lecteur CD et les platines à cassette sont équipés de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
– Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, cela risquierait d'endommager le coffret.
– Ne pas laisser l'appareil, les piles, les cassettes et les CDs exposé à la pluie ou à l'humidité, ni au sable ou à de fortes chaleurs ou au soleil p. ex. dans une voiture stationnant en plein soleil.

Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.

Français

Ⓐus Australia

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty
1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales

Ⓝz New Zealand

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions
1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160

Garantía para México

NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.
La garantiá ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.
En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.
Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.
Con la presentacíon de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi



(GB) This sign on the packaging is only meant for Germany.
(F) Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
(D) Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
(NL) Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
(E) Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
(I) Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
(P) Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
(DK) Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
(S) Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
(SF) Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.